

USER GUIDE

030725 – GB FR ES ITA



MILUX Chrono-thermostat

OVERVIEW

GB

The **MILUX** Chrono-thermostat is a programmable digital thermostat able to control and regulate directly your central heating (Electric, Gas, Oil) or cooling system.

It's weekly programmable function enables power savings according to your every day life.

FEATURES

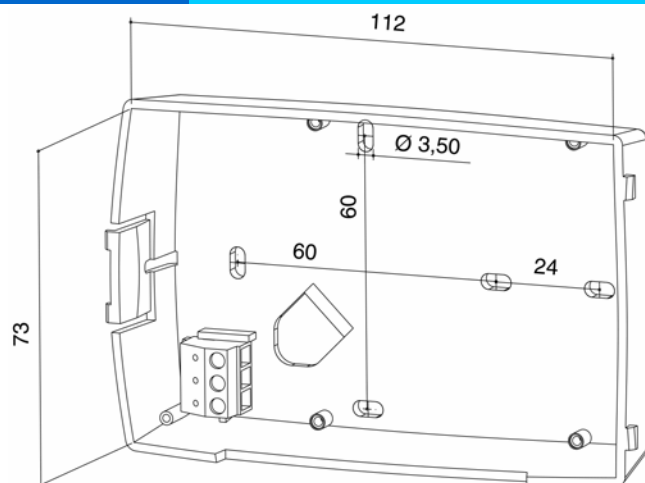
- 7 days program (except for daily version)
- 9 Built-in programs
- 4 User programs
- Program graphic display
- Room temperature and Time display
- Comfort / Reduced / Anti-freeze temperatures
- Temporary temperature override
- Automatic or Manual operation
- Holiday function
- Select HOT or COLD operation
- Easy wiring (2 conductor wire)
- Keypad lock function (child safety)
- Battery powered to prevent loss of program and time during power cuts
- Battery weakness monitoring
- Battery replacement without loss of program
- Reset function

TECHNICAL CHARACTERISTICS

GB

Measured temperature precision	0.1°C (or 0.2°F)
Set temperature precision	0.5°C (or 0.5°F)
Set temperature range	in comfort & reduced : 5°C – 35°C (or 41°F – 95°F) in anti-freeze : 0,5°C – 10°C (or 33°F – 50°F)
Regulation characteristics	- regulation speed: 7.5 cycle per hour (8 minutes cycle) - regulation band: 2°K of proportional band (adjusted power)
Driving element	8A RELAY (with heater and cooling devices contacts)
Connection	3 points screw connector on the rear part of the box
Batteries	3x LR6 AA 1.5V Alkaline batteries

DIMENSIONS



INSTALLATION & WIRING

GB

1

Place the MILUX thermostat (A) on a plain wall away from windows and doors and not too close to the heater.

Put the connection wires (B) thru the back hole of the rear part. Use the screws (C) to mount the rear part on the wall.

2

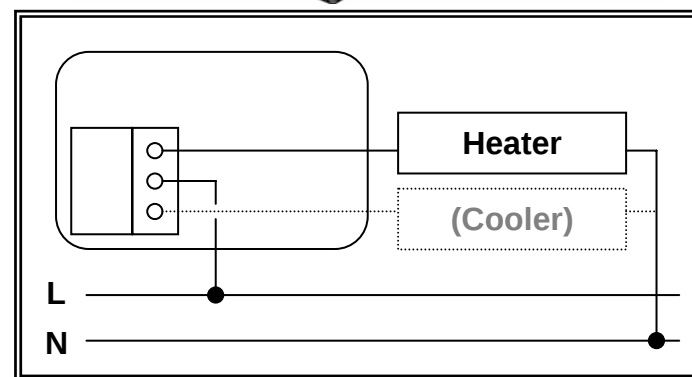
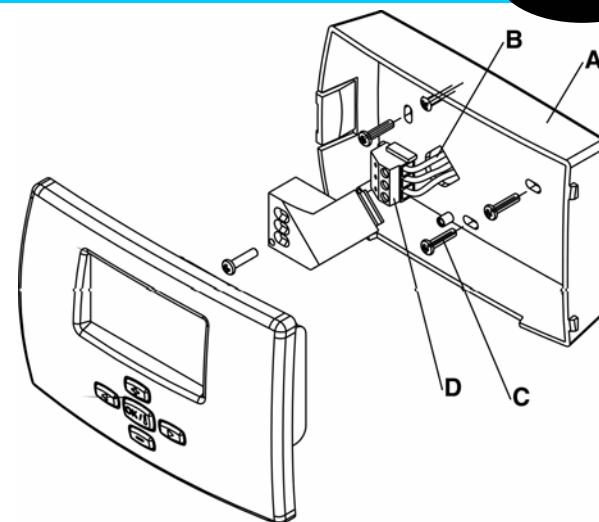
Connect the wires to the connector (D).
Follow the connection diagram

3

Remove the plastic isolator on the batteries to power up the MILUX. Then close the MILUX as explained in step 3 of the batteries replacement (last page)

4

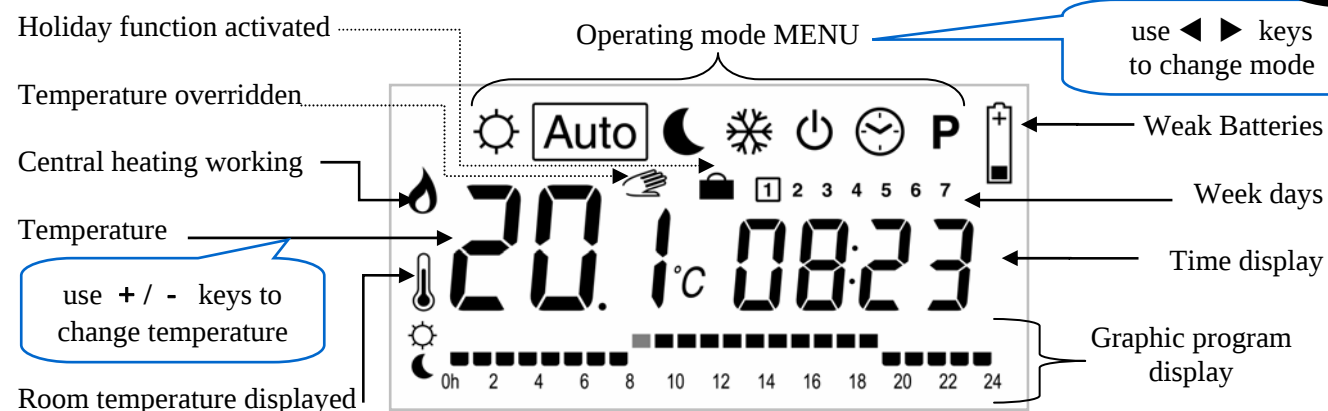
Adjust the time and follow the QUICK START instructions



INSTRUCTIONS

How to use your MILUX thermostat

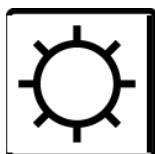
GB



QUICK START

Short and intuitive instructions

- With ◀ ▶ keys Slide the frame  inside the top MENU to change operating mode (see Modes description)
- With + / - keys change set temperature or adjust what is blinking on the screen.
- With **OK** /  key switch between  actual room temperature and set temperature or validate an adjustment.
- First go to  set clock and adjust time (use + / - to adjust minutes, press **OK**, adjust hours, **OK**, adjust days, **OK**)
- Go to **P** program menu and select built-in week program **P1** to **P9** (or edit user program **U1** to **U4**, see below)
- Go to  comfort mode and adjust comfort temperature required with + / - keys (Default comfort temp. is 21°C)
- Go to  reduced mode and adjust reduced temperature required with + / - keys (Default reduced temp. is 17°C)
- Finally go to **Auto** automatic mode. Your **MILUX** Chrono-thermostat is now working and follows the program.



Manual COMFORT operating mode :

Force comfort temperature operation indefinitely or for a few hours or days (see Holiday function). By pressing + or - key the comfort temperature start to blink and can be adjusted. If you wait a few seconds the actual room temperature reappears. MILUX regulation will now follow comfort temp.



AUTOMATIC operating mode :

MILUX Chrono-thermostat will follow automatically the program according to the actual time. By pressing + or - key you can override the current set temperature until the next change in the program. The segment will lit up. Use + / - keys to adjust the temporary required temperature. At the next program change the will disappear and the program continues without any alteration.



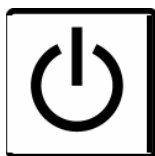
Manual REDUCED operating mode :

Force reduced temperature operation indefinitely or for a few hours or days (see Holiday function). By pressing + or - key the reduced temperature start to blink and can be adjusted. If you wait a few seconds the actual room temperature reappears. MILUX regulation will now follow reduced temp.



Manual ANTI-FREEZE operating mode : (only for Heating systems, HOT operation selected)

Force anti-freeze operation indefinitely or for a few hours or days (see Holiday function). By pressing + or - key the anti-freeze temperature starts to blink and can be adjusted. If you wait a few seconds the actual room temperature reappears. MILUX will keep temperature above freezing.



OFF mode: Use this mode if your Heating or cooling installation needs to be turned OFF.

MILUX Chrono-thermostat will switch off the installation and then switch itself OFF (blank screen). User programs are saved, time is kept running and battery consumption becomes very low. Any key will wake up the MILUX. The **OK** / key displays the actual room temperature.

DANGER : IN THIS MODE YOUR INSTALLATION CAN FREEZE because the MILUX is stopped.



Set CLOCK menu :

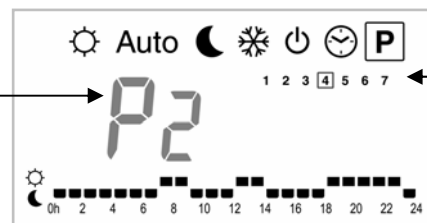
Use this menu to adjust the MILUX clock to the actual time.

use +/- to adjust minutes ^{1 2 3 4 5 6 7} 08:23 Press OK use +/- to adjust hours ^{1 2 3 4 5 6 7} 08:23 Press OK use +/- to adjust days ^{1 2 3 4 5 6 7} 08:23 Press OK



PROGRAM menu : By pressing + or - key the Program number start to blink,

then use +/- to select program



and use ◀ ▶ to see the other days in the program

Shows the daily program

If you select a built-in program **P1** to **P9** and press **OK** this program will be followed in **Auto**
If you select an user program **U1** to **U4** and press **OK** you will enter the USER PROGRAM EDITION.

USER PROGRAM EDITION :

Current blinking cursor position hour

The + key sets ☀ temperature at the current blinking program hour

The - key sets ☾ temperature at the current blinking program hour

Use ◀ ▶ keys to slide the blinking cursor position in the day and modify or correct easily the program
When the displayed day is correct press **OK** to jump to the following day. When you press **OK** on the last day you will exit the User program edition and return to the top menu.

Now your user program will be followed if you put the MILUX in automatic operating mode **Auto**

 **HOLIDAY Function :** only for  comfort mode,  reduced mode or  anti-freeze mode.

With ◀ ▶ keys go to  function. Then you can select with + or - keys the number of hours **01 H** or the number of days **01 d** before the MILUX automatically returns to **Auto** mode and continues to follow the program.

KEYPAD LOCK Function : function to prevent children from playing and changing the MILUX parameters

In , **Auto**, ,  and  operating modes you can maintain the OK key pressed and press simultaneously on the + or - key to lock (**Loc code**) or un-lock (**Un Loc**) the keypad.

HOT/COLD operation selection : Go to , maintain the OK key pressed and press simultaneously on ◀ key
Then press + to choose Hot operation (**Mod Hot**) or press - to choose Cold operation (**Mod Cold**).

RESET Function : Erases all user programs and sets the MILUX factory parameters by default

Go to  OFF mode, maintain + and - keys pressed and press simultaneously on the OK key. All the segments will lit up during a few seconds showing that the MILUX has been erased and restarted with factory defaults parameters.

Factory parameters are :  21°C  17°C  6°C **U1** all comfort HOT operation
Then re-adjust the time and follow the QUICK START instructions.

BATTERIES REPLACEMENT

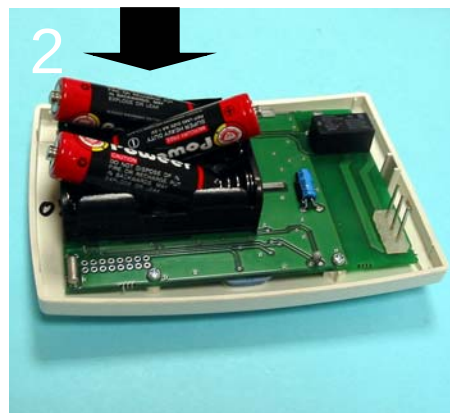
How to change the batteries

GB



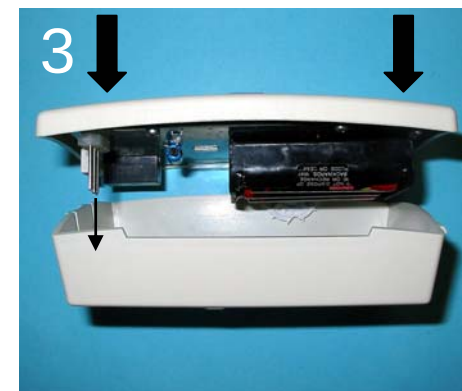
Press on then left side button and pull the front panel to remove it.

You now have access to the batteries.



Replace the three LR6 AA 1.5V batteries with new ones (Alkaline cells recommended)

IMPORTANT: You have 1 minute to change the batteries



To close the MILUX,

Place the front panel in front of the rear part. Insert the three contacts in the connector holes. Then push the front panel while keeping it parallel to the rear part.

You can help the button to click by pressing slightly on it.

PRESENTATION

FR

Le Chrono-thermostat **MILUX** est un thermostat digital programmable capable de contrôler et de réguler directement votre chauffage (Electrique, Gaz, Fuel) ou votre climatisation.

Sa programmation hebdomadaire engendre des économies d'énergie en accord avec votre vie quotidienne.

CARACTERISTIQUES

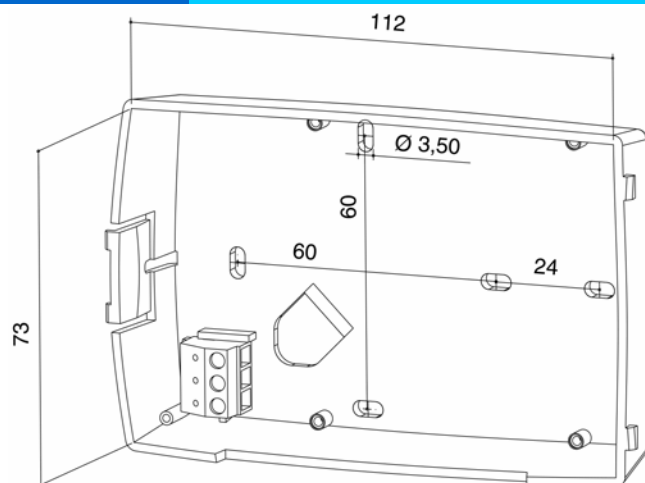
- Programmation sur 7 jours (sauf version 1 jour)
- 9 Pré-programmes
- 4 programmes utilisateur
- Affichage graphique du programme
- Heure et température de la pièce affichées
- Températures de Confort / Réduite / Hors-Gel
- Dérogation temporaire de la température
- Fonctionnement Automatique ou Manuel
- Fonction Vacances
- Sélection du système CHAUD ou FROID
- Connexion facile (Câble 2 conducteurs)
- Verrouillage du clavier (protection enfant)
- Fonctionnement sur piles contre la perte des programmes en cas de coupure secteur
- Surveillance de la tension des piles
- Remplacement des piles sans perte mémoire
- Fonction Reset

DONNEES TECHNIQUES

FR

Précision de la mesure de température	0.1°C (ou 0.2°F)
Précision des températures ajustables	0.5°C (ou 0.5°F)
Plages de température	en confort et réduit : 5°C – 35°C (ou 41°F – 95°F) en hors-gel : 0,5°C – 10°C (ou 33°F – 50°F)
Paramètres de régulation	- vitesse de régulation: 7.5 cycle par heure (cycle de 8 minutes) - bande de régulation: 2°K de bande proportionnelle
Elément de commande en puissance	RELAIS de 8A (avec contacts chauffage et climatiseur)
Connexion	Connecteur à vis 3 points sur le fond de la boîte
Piles	3 piles Alcalines LR6 AA 1.5V

DIMENSIONS



1

Placez le thermostat MILUX (A) sur un mur libre à distance de toute fenêtre ou porte et éloigné d'un radiateur.

Passez les câbles de connexion (B) à travers le trou au fond de la boîte.

Utilisez les vis (C) pour monter le fond sur le mur.

2

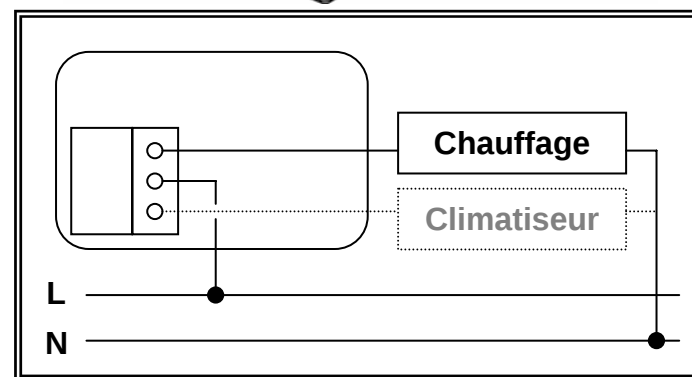
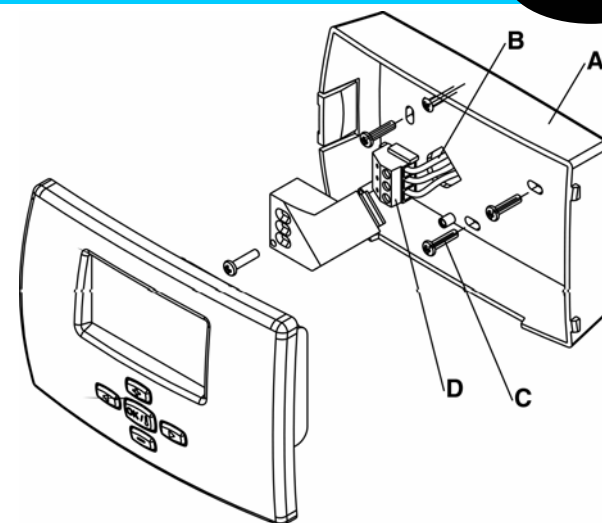
Connectez les fils conducteurs au connecteur (D), en suivant le diagramme de connexion.

3

Enlevez la languette plastique sur les piles pour mettre le MILUX en fonction. Ensuite fermez le MILUX comme expliqué à l'étape 3 de la section remplacement des piles.

4

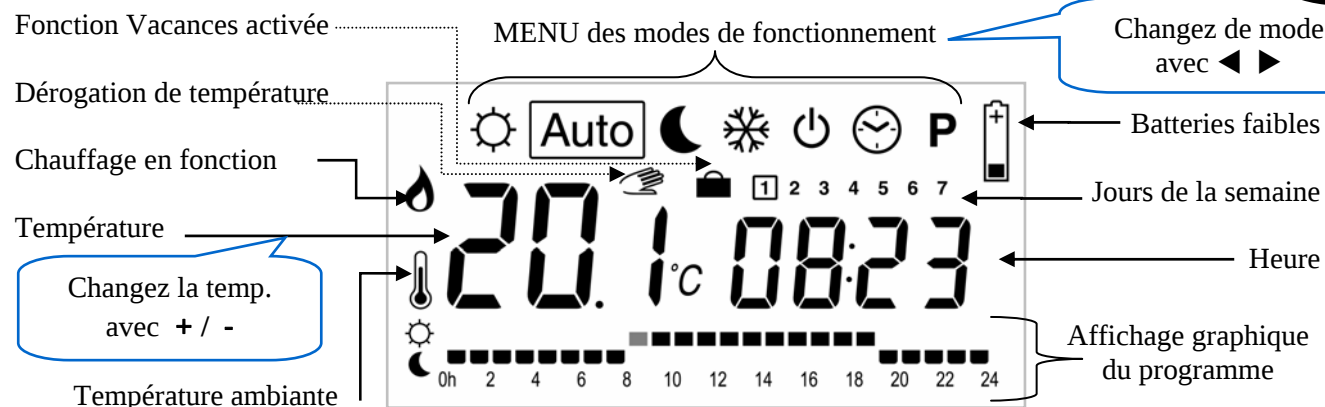
Ajustez l'heure et suivez les instructions du DEMARRAGE RAPIDE ci-dessous.



INSTRUCTIONS

Comment vous servir du MILUX

FR



DEMARRAGE RAPIDE

Instructions courtes et intuitives

Avec ◀ ▶ déplacez le cadre  dans le MENU pour changer le mode de fonctionnement (voir ci-dessous)

Avec les touches + / - ajustez la température requise ou ajustez ce qui clignote à l'écran

Avec la touche **OK** /  basculez entre  la température ambiante et celle requise ou validez un paramètre

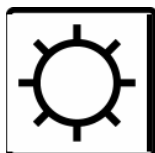
D'abord allez sur  et ajustez l'heure (Avec +/ - ajustez les minutes, appuyez sur **OK**, heures, **OK**, jours, **OK**)

Allez sur **P** et sélectionner un Pré-programme **P1** à **P9** (ou un prog. utilisateur **U1** à **U4**, voir édition prog.)

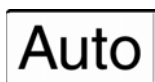
Allez sur  et ajustez la température de confort requise avec les touches +/ - (Par défaut elle est à 21°C)

Allez sur  et ajustez la température de réduction requise avec les touches +/ - (Par défaut elle est à 17°C)

Finalement allez sur le mode automatique **Auto**. Votre **MILUX** est en fonctionnement et suit le programme.

**Mode de fonctionnement manuel en température de CONFORT :**

Force la température de confort indéfiniment ou pour quelques heures ou jours (voir fonction Vacances). En appuyant sur + ou – la température de confort clignote et peut être ajustée. Après quelques secondes la température ambiante ℹ réapparaît. Votre MILUX suit maintenant la température de confort.

**Mode de fonctionnement AUTOMATIQUE :**

Le Chrono-thermostat MILUX suit le programme choisi en accord avec l'heure courante. En appuyant sur + ou – une dérogation en température peut être ajustée jusqu'au prochain changement du programme. Le segment ☞ s'allume.. Avec + / - ajustez la température temporaire requise. Au prochain changement du programme le ☞ s'éteint et le programme continue sans modification.

**Mode de fonctionnement manuel en température REDUITE :**

Force la température réduite indéfiniment ou pour quelques heures ou jours (voir fonction Vacances). En appuyant sur + ou – la température de réduction clignote et peut être ajustée. Après quelques secondes la température ambiante ℹ réapparaît. Votre MILUX suit maintenant la température réduite.

**Mode de fonctionnement manuel en HORS-GEL :** (seulement pour les systèmes de chauffage)

Evite l'installation de geler indéfiniment ou pour quelques heures ou jours (voir fonction Vacances). En appuyant sur + ou – la température d'Hors-gel clignote et peut être ajustée. Après quelques secondes la température ambiante ℹ réapparaît. Votre MILUX maintient la température au dessus du gel.

**Mode d'ARRET :** Utilisez ce mode si votre chauffage ou climatisation doit être coupé.

Le MILUX va d'abord couper l'installation puis s'éteindre automatiquement (écran blanc). Les programmes sont sauvegardés, l'horloge continue et la consommation est fortement réduite. Réveillez le, en appuyant sur une touche. **OK** / ℹ affiche momentanément la température ambiante ℹ
DANGER : **DANS CE MODE VOTRE INSTALLATION PEUT GELER** car le thermostat est arrêté.



Menu d'ajustement de l'HORLOGE :

Utilisez ce menu pour ajuster l'horloge du MILUX à l'heure actuelle.

Avec +/- ^{1 2 3 4 5 6 7} 08:23 Puis OK
ajustez minutes

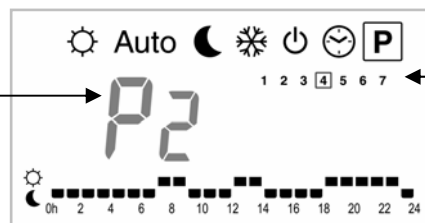
Avec +/- ^{1 2 3 4 5 6 7} 08:23 Puis OK
ajustez heures

Avec +/- ^{1 2 3 4 5 6 7} 08:23 Puis OK
ajustez jours



Menu PROGRAMME : En appuyant sur + ou - le numéro de programme commence à clignoter,

Puis avec +/-
changez de programme



Utilisez ◀ ▶ pour voir
les autres jours du programme

Montre le programme du jour

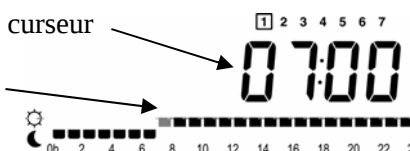
Si vous sélectionnez un Pré-programme **P1** à **P9** puis **OK** ce programme sera suivi en mode **Auto**
Si vous sélectionnez un programme utilisateur **U1** à **U4** puis **OK** vous entrerez en mode d'édition.

EDITION D'UN PROGRAMME UTILISATEUR :

Heure du curseur

La touche + active une température de ☀ à la position du curseur

La touche - active une température de 🌙 à la position du curseur



Avec ◀ ▶ déplacez le curseur clignotant dans la journée et modifiez ou corrigez le programme
Quand la journée est correcte appuyez sur **OK** pour avancer au jour suivant. En appuyant sur **OK** sur le dernier jour vous sortirez du mode d'édition du programme utilisateur et retournerez au menu.

Maintenant votre programme utilisateur sera suivi si vous placez le MILUX en mode **Auto**

 Fonction VACANCES :seulement pour le mode confort , réduit  ou hors-gel 

Avec ◀ ▶, allez à la fonction . Ensuite sélectionnez avec + ou - le nombre d'heures **01 H** ou le nombre de jours **01 d** avant que le MILUX retourne automatiquement en mode **Auto** et continue de suivre le programme.

VERROUILLAGE DU CLAVIER : fonction de prévention contre une modification des paramètres par des enfants

En mode , **Auto**, ,  et  vous pouvez maintenir la touche **OK** appuyée et appuyez simultanément sur la touche + ou - pour verrouiller (**Loc code**) ou dé-verrouiller (**Un Loc**) le clavier.

Sélection CHAUD/FROID : Allez à , maintenir la touche **OK** appuyée et appuyez simultanément sur ▶. Appuyez sur + pour un système de Chauffage (**Mod Hot**) ou appuyez sur - pour une Climatisation (**Mod Cold**).

Fonction RESET : Efface tous les programmes et restaure les paramètres d'usine par défaut

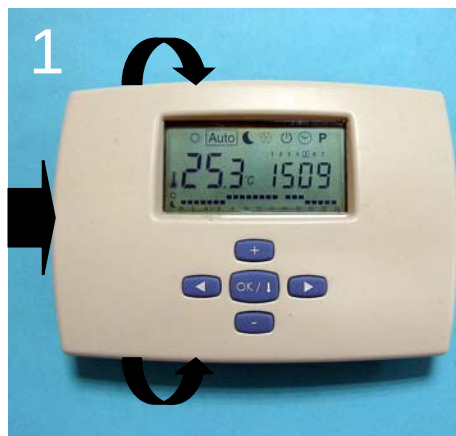
Allez au mode , maintenir les touches + et - appuyées et appuyez simultanément sur la touche **OK**. Tous les segments s'allument montrant que le MILUX a été effacé et redémarré avec les paramètres d'usine par défaut.

Par défaut :  21°C  17°C  6°C **U1** tout confort fonctionnement CHAUD
Ensuite re-ajustez l'heure et suivez les instructions du DEMARRAGE RAPIDE.

REPLACEMENT DES PILES

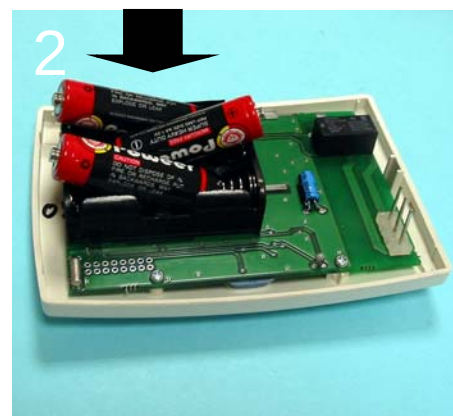
Comment changer les piles

FR



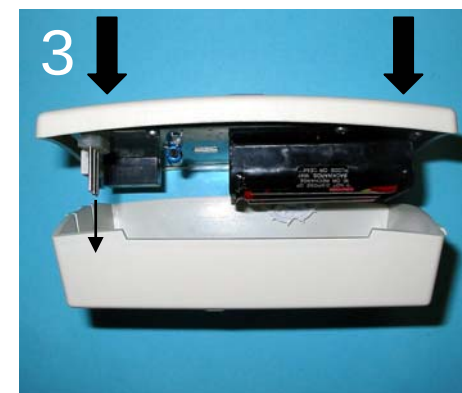
Appuyez sur le bouton du côté gauche et tirez sur la face avant pour l'enlever.

Vous avez maintenant accès aux piles.



Remplacez les trois piles LR6 AA 1.5V par des neuves (Piles Alcalines recommandées)

IMPORTANT: Vous avez 1 minute pour changer les piles



Pour fermer le MILUX,

Placez la face avant au fond de la boîte. Insérez les trois contacts dans les trous du connecteur. Ensuite poussez la face avant en la maintenant parallèle au fond de la boîte

Vous pouvez aider le bouton à cliquer en appuyant dessus.

PRESENTACIÓN

ES

El cronotermostato **MILUX** es un termostato digital programable capaz de controlar y regular su sistema de calefacción central (eléctrico, de gas o con fuel oil) o de climatización.

Gracias a su función de programación semanal, se obtiene un ahorro de energía conforme a su ritmo de vida cotidiano.

CARACTERÍSTICAS

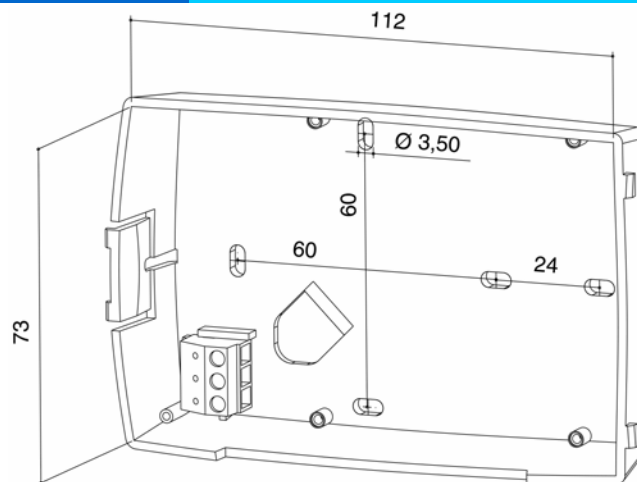
- Programación semanal (excepto para la versión de 1 día)
- 9 Programas configurados
- 4 programas configurables por el usuario
- Datos del programa en pantalla
- Hora y temperatura ambiente en pantalla
- Temperatura confort/reducida/antihielo
- Anulación temporal de la temperatura
- Funcionamiento manual o automático
- Función vacaciones
- Selección del sistema de FRÍO o CALOR
- Fácil conexión (2 cables conductores)
- Función de bloqueo del teclado (protección contra el mal uso por parte de los niños)
- Funcionamiento con pilas para evitar la pérdida de programas en caso de cortes de corriente
- Control de la carga de las pilas
- Cambio de pilas sin pérdida de memoria de programas
- Función de reinicio

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ES

Precisión en la medición de la temperatura	0.1°C (ou 0.2°F)
Precisión en el ajuste de temperaturas	0.5°C (ou 0.5°F)
Intervalos de temperatura	Para confort y reducida : 5°C – 35°C (o 41°F – 95°F) Para antihielo 0,5°C – 10°C (o 33°F – 50°F)
Parámetros de regulación	- velocidad: 7'5 ciclos por hora (ciclos de 8 minutos) - margen: 2 °K de margen proporcional
Elemento de control	relé de 8A (con contactos de calefacción y climatización)
Conexión	conector roscado (con 3 tornillos de conexión) en la parte trasera del dispositivo
Pilas	3 pilas alcalinas AA LR6 de 1'5V

MEDIDAS



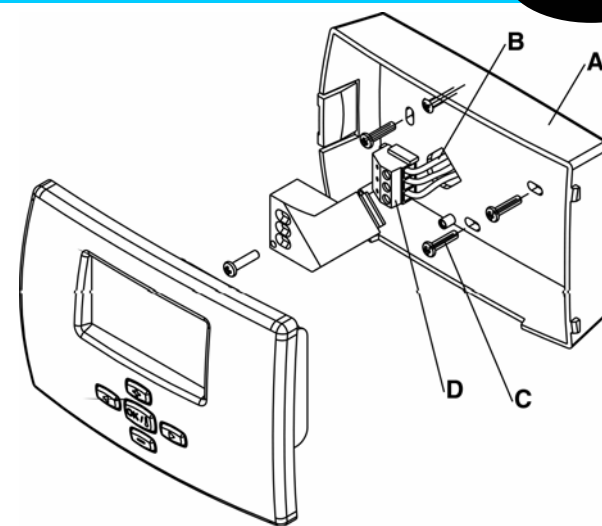
INSTALACIÓN Y CABLEADO

ES

1

Coloque el termostato MILUX (A) en una pared de manera que esté a cierta distancia de puertas y ventanas y alejado de cualquier radiator.

Pase los cables para establecer la conexión (B) por el orificio que se encuentra en la parte trasera del dispositivo. Con ayuda de unos tornillos (C) fije la parte trasera del dispositivo a la pared.



2

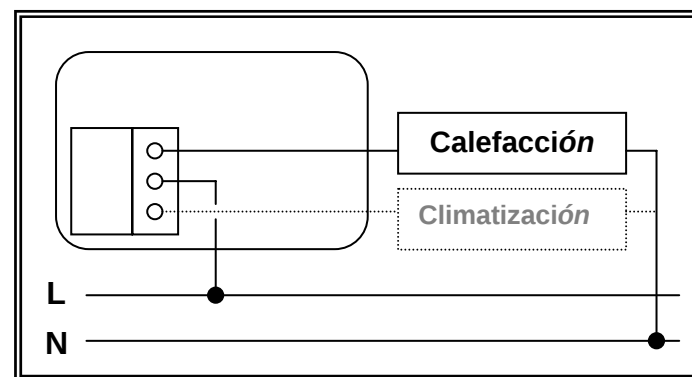
Conecte los cables al conector (D), según se indica en el dibujo.

3

Retire el protector de plástico de las pilas para poner en marcha el termostato MILUX.. Seguidamente, coloque la tapa frontal tal como se indica en el paso 3 del apartado. « Cambio de pilas » (última página)

4

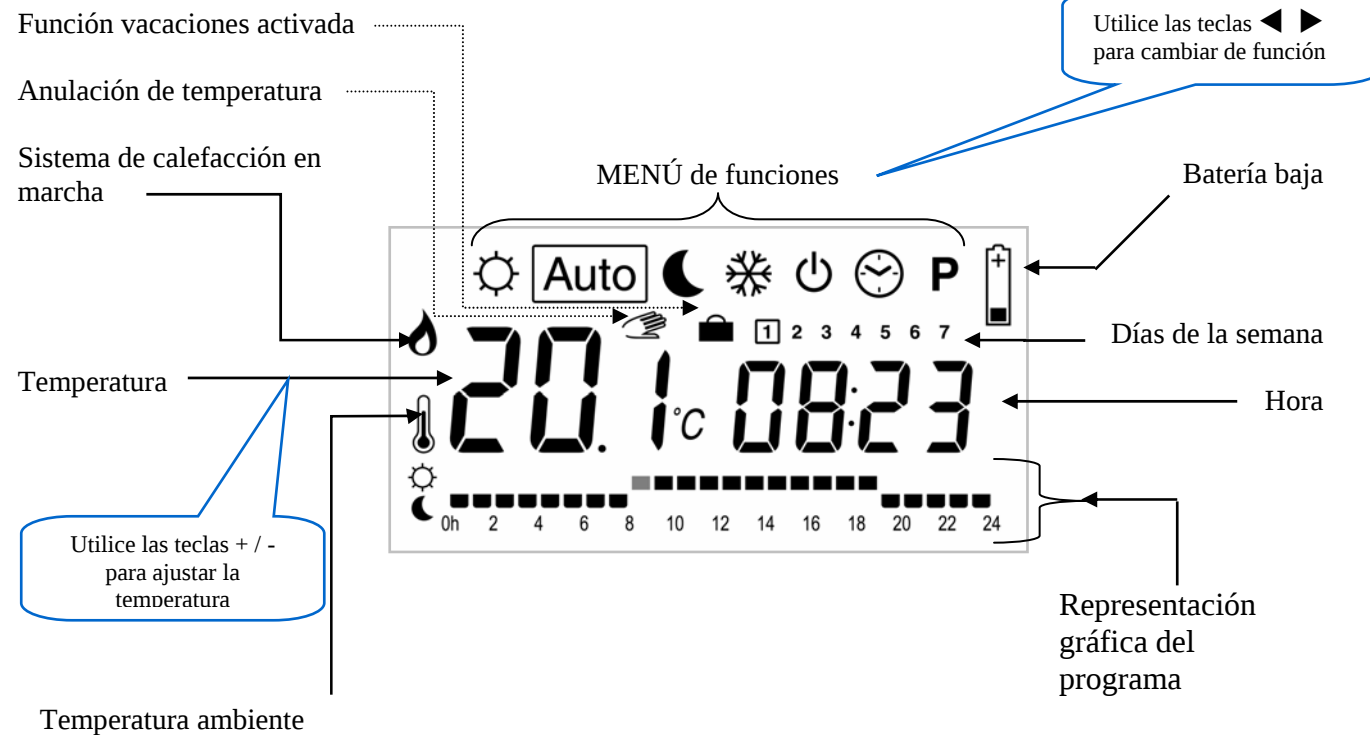
Ajuste la hora y siga las instrucciones que se presentan en el apartado “Puesta en marcha rápida”.



INSTRUCCIONES

Cómo utilizar el termostato MILUX

ES



Con las teclas ◀ ▶, desplace el cuadro de selección  por la barra superior de MENÚ para seleccionar la función deseada (ver apartado “Descripción de las funciones”).

Con las teclas + / -, ajuste la temperatura deseada o el elemento que se encuentre parpadeando en la pantalla.
Con la tecla **OK** /  puede seleccionar entre temperatura ambiente  y temperatura prefijada o confirmar un parámetro

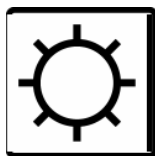
En primer lugar, seleccione  y ajuste la hora (con las teclas + / -, ajuste los minutos y pulse **OK**; ajuste la hora y pulse **OK**; ajuste el día y pulse **OK**).

Seleccione  y escoja un programa ya configurado (de **P1** a **P9**) o un programa configurable por el usuario (de **U1** a **U4**) (ver apartado “Edición de un programa por el usuario”).

Seleccione  y ajuste la temperatura de confort mediante las teclas + / - (la temperatura por defecto es de 21 °C).

Seleccione  y ajuste la temperatura reducida mediante las teclas + / - (la temperatura por defecto es de 17 °C).

Finalmente, seleccione el modo automático . De este modo, el termostato MILUX se pone en funcionamiento según el programa escogido.

**Modo de funcionamiento manual con temperatura de CONFORT:**

Fija la temperatura de confort de manera indefinida o durante algunas horas o algunos días (ver apartado “Función vacaciones”).

Pulsando las teclas + o –, la temperatura de confort comienza a parpadear de manera que puede ajustarse. Pasados unos segundos, vuelve a aparecer la temperatura ambiente . El termostato MILUX se rige a partir de ese momento por la temperatura de confort.

**Modo de funcionamiento AUTOMÁTICO:**

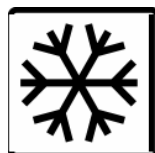
El cronotermostato MILUX ejecuta el programa seleccionado según la hora.

Pulsando las teclas + o –, puede anular temporalmente la temperatura prefijada hasta que se produzca el siguiente cambio en el programa. Aparece en pantalla el icono . Utilice las teclas + / – para fijar la temperatura temporal deseada. En el siguiente cambio en el programa, el icono  desaparece de la pantalla y el programa continua ejecutándose sin modificación alguna.

**Modo de funcionamiento manual con temperatura REDUCIDA:**

Fija la temperatura reducida de manera indefinida o durante algunas horas o algunos días (ver apartado “Función vacaciones”).

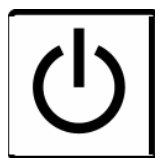
Pulsando las teclas + o –, la temperatura reducida comienza a parpadear de manera que puede ajustarse. Pasados unos segundos, vuelve a aparecer la temperatura ambiente . El termostato MILUX se rige a partir de ese momento por la temperatura reducida.



Modo de funcionamiento manual con temperatura antihielo: (exclusivo para los sistemas de calefacción)

Fija la función antihielo de manera indefinida o durante algunas horas o algunos días (ver apartado “Función vacaciones”).

Pulsando las teclas **+** o **-**, la temperatura antihielo comienza a parpadear de manera que puede ajustarse. Pasados unos segundos, vuelve a aparecer la temperatura ambiente . El termostato MILUX mantiene una temperatura que impide la formación de hielo.



Modo APAGADO:

Seleccione esta función cuando deba apagar la instalación de calefacción o climatización.

El cronotermostato MILUX desconecta primero la instalación y, luego, se apaga automáticamente (la pantalla se queda en blanco).

Los programas se mantienen en la memoria, el reloj continua funcionando y se reduce significativamente el consumo.

Para ponerlo de nuevo en funcionamiento, basta con presionar cualquier tecla. Mediante la tecla **OK** / , aparece en pantalla momentáneamente la temperatura ambiente .

ADVERTENCIA: ESTANDO EN ESTE MODO, EL SISTEMA PUEDE CONGELARSE, puesto que el termostato está apagado.



Ajuste del RELOJ:

Esta función le permite ajustar la hora del reloj del termostato MILUX.

Con las teclas **+/-** Y pulse **OK** Ajuste los minutos

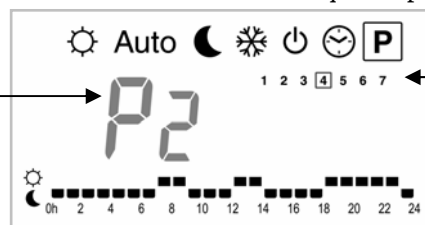
Con las teclas **+/-** Y pulse **OK** ajuste la hora

Con las teclas **+/-** Y pulse **OK** ajuste el día



Menú PROGRAMA : En Pulse la tecla + o – hasta que empiece a parpadear el número de programa,

Luego, seleccione el programa deseado mediante las teclas +/-



teclas ◀ ▶ para ver el programa del resto de días

Muestra gráficamente el programa del día

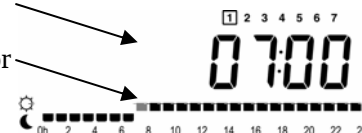
Si selecciona un programa ya configurado (de **P1** a **P9**) y luego pulsa la tecla **OK**, se ejecutará dicho programa con modo de funcionamiento **Auto**.

Si selecciona un programa configurable por el usuario (de **U1** a **U4**) y luego pulsa la tecla **OK**, entrará dentro del modo edición.

EDICIÓN DE UN PROGRAMA POR EL USUARIO: Hora del cursor

La tecla + activa una temperatura ☀ para la posición en que se halla el cursor

La tecla - activa una temperatura ☾ para la posición en que se halla el cursor



Con la ayuda de las teclas ◀ ▶, desplace el cursor parpadeante que indica la posición dentro del segmento que representa el día. Modifique o corrija el programa. Una vez que el programa para el día indicado está correctamente ajustado, pulse la tecla **OK** para pasar al día siguiente. Cuando se pulsa la tecla **OK** después de ajustar el último día, se sale automáticamente de la función “Edición de un programa” y se regresa al menú principal.

Si se ajusta el termostato MILUX en modo de funcionamiento **Auto**, se ejecuta el nuevo programa configurado.

FUNCIONES ESPECIALES

Vacaciones / Bloqueo del teclado / Frío – Cal Reinicio

ES

 **Función VACACIONES:** (exclusivo para los modos de temperatura confort , reducida  o antihielo 

Con las teclas ◀ ▶, seleccione la opción . Seguidamente, mediante las teclas + o -, establezca el número de horas 01 H o el número de días 01 d antes de que el termostato MILUX vuelva automáticamente al modo de funcionamiento  y siga ejecutando el programa.

BLOQUEO DEL TECLADO: Función de prevención contra una posible modificación de los parámetros por parte de un menor.

Estando en modo , , ,  y , se pueden mantener pulsadas simultáneamente las teclas OK y la tecla + o - para bloquear (Loc code) o desbloquear (Un Loc) el teclado.

Selección FRÍO / CALOR : Seleccione  y mantenga pulsadas al mismo tiempo las teclas OK y ▶.

Pulse + para seleccionar un sistema de calefacción (Mod Hot) o pulse - para un sistema de climatización (Mod Cold).

Función de REINICIO: Borra de la memoria todos los programas y restaura los parámetros que vienen por defecto de fábrica.

Seleccione  y mantenga pulsadas simultáneamente las teclas +, - y OK. Todos los iconos aparecen en pantalla para indicar que se ha borrado la memoria del termostato MILUX y que se reinicia con los parámetros prefijados en fábrica.

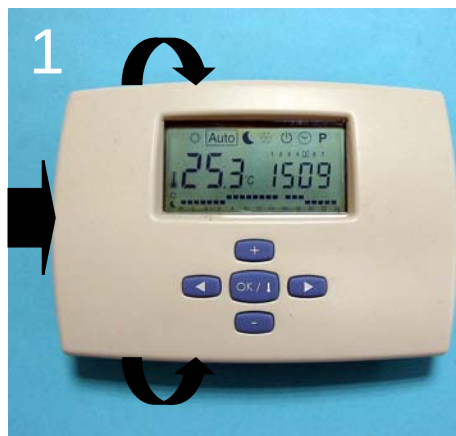
Valores por defecto:  21 °C  17 °C  6 °C 01 confort absoluto sistema de CALOR

Seguidamente, reajuste la hora y siga las instrucciones que se presentan en el apartado “Puesta en marcha rápida”.

CAMBIO DE PILAS

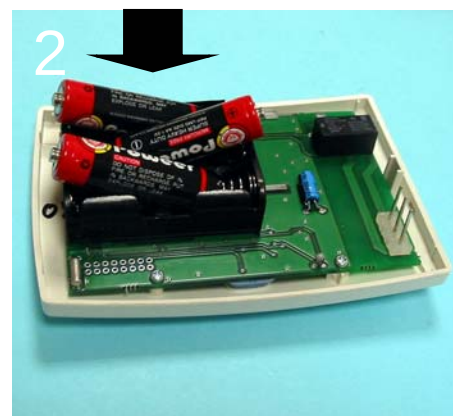
Cómo cambiar las pilas

ES



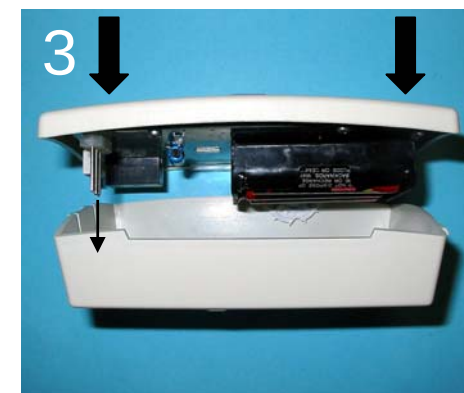
Presione la lengüeta situada en el lado izquierdo del dispositivo y tire de la tapa frontal para separarla.

Una vez separadas las dos piezas, ya puede proceder al cambio de pilas



Sustituya las tres pilas AA LR6 de 1'5 V por otras nuevas (se recomienda el uso de pilas alcalinas)

IMPORTANTE: Dispone de un minuto para efectuar la operación de cambio de pilas.



Para cerrar de nuevo el dispositivo, disponga la tapa frontal frente a la parte trasera. Inserte los tres contactos en los agujeros del conector y presione el frontal, colocado en paralelo con la parte trasera.

Para lograr que ambas partes se ajusten por completo, presione ligeramente la lengüeta lateral



Cronotermostato MILUX

GENERALITÀ

ITA

Il cronotermostato **MILUX** è un termostato digitale programmabile, in grado di controllare e regolare direttamente gli impianti di riscaldamento (elettrici, a gas, a gasolio) oppure i sistemi di condizionamento dell'aria.

La funzione di programmazione settimanale consente il risparmio energetico grazie ad un programma personalizzabile a seconda delle abitudini di ciascun utente.

CARATTERISTICHE

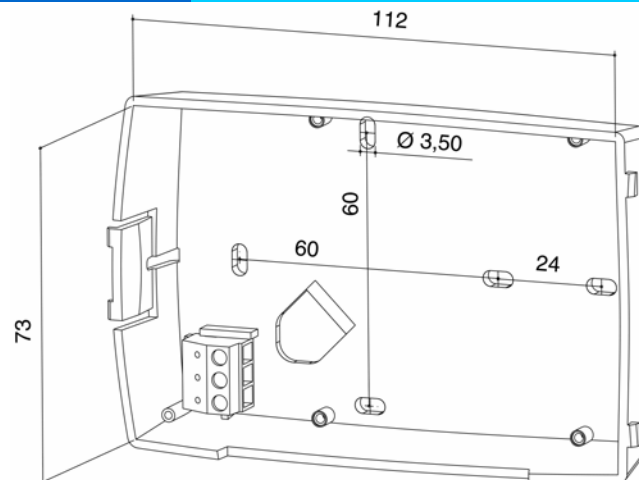
- Programmazione settimanale (escluso il modello a programmazione giornaliera)
- 9 programmi preimpostati
- 4 programmi personalizzabili
- Visualizzazione grafica dei programmi
- Visualizzazione della temperatura ambiente e dell'ora
- Temperature Comfort / Ridotta / Anti-gelo
- Possibilità di intervenire manualmente senza modificare il programma impostato
- Funzionamento AUTOMATICO o MANUALE
- Funzione "Vacanze" (sospensione del funzionamento nei periodi di assenza)
- Selezione dell'opzione RISCALDAMENTO o CONDIZIONAMENTO
- Facilità di cablaggio (collegamento a 2 fili)
- Blocco dei tasti, per prevenire modifiche accidentali dei parametri impostati
- Alimentato a batterie, per evitare la perdita dell'ora e dei programmi impostati in caso di interruzione della corrente elettrica
- Indicatore batterie esaurite
- Sostituzione delle batterie senza perdita dei programmi impostati
- Funzione di *reset*

CARATTERISTICHE TECNICHE

ITA

Tolleranza nei valori di temperatura rilevati	0,1°C (o 0,1°F)
Tolleranza nei valori di temperatura impostati	0,5°C (o 0,5°F)
Campi di temperatura impostabili	5°C - 35°C (41°F - 95°F) per temperature "Comfort" e "Ridotta" 0,5°C - 10°C (33°F - 50°F) per temperatura "Anti-gelo"
Regolazione	- velocità di regolazione: 7,5 cicli/ora (ciclo di 8 minuti) - banda di regolazione: banda proporzionale di 2°K (potenza impostata)
Uscita di comando	Relè 5A (con contatti per sistemi di riscaldamento e condizionamento)
Collegamento	connettore a 3 posizioni (con serraggio dei fili mediante viti) nella parte posteriore del contenitore
Batterie	3 batterie alcaline LR6 AA da 1.5V

DIMENSIONI



1

Posizionare il termostato MILUX (A) su una parete piana, lontano da porte, finestre e termosifoni.

Far passare i fili di collegamento (B) attraverso il foro che si trova sulla parte posteriore del contenitore, che dovrà essere poi fissata (C) alla parete mediante le apposite viti.

2

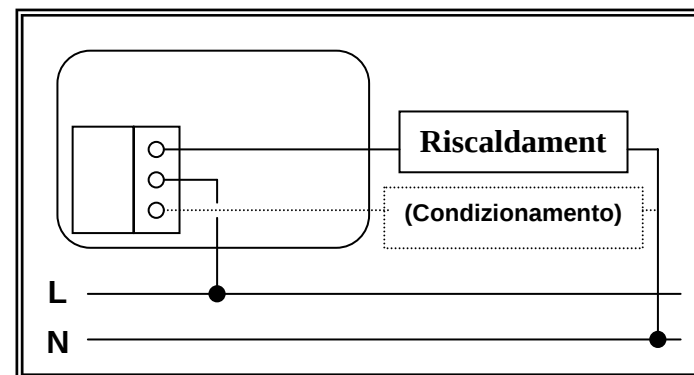
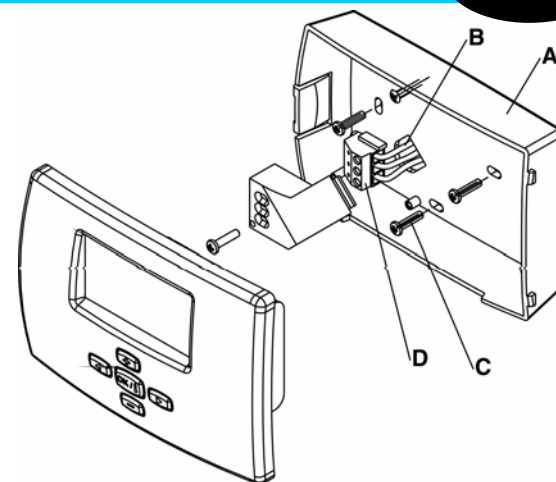
Collegare i fili al connettore (D), seguendo le indicazioni riportate nello schema elettrico.

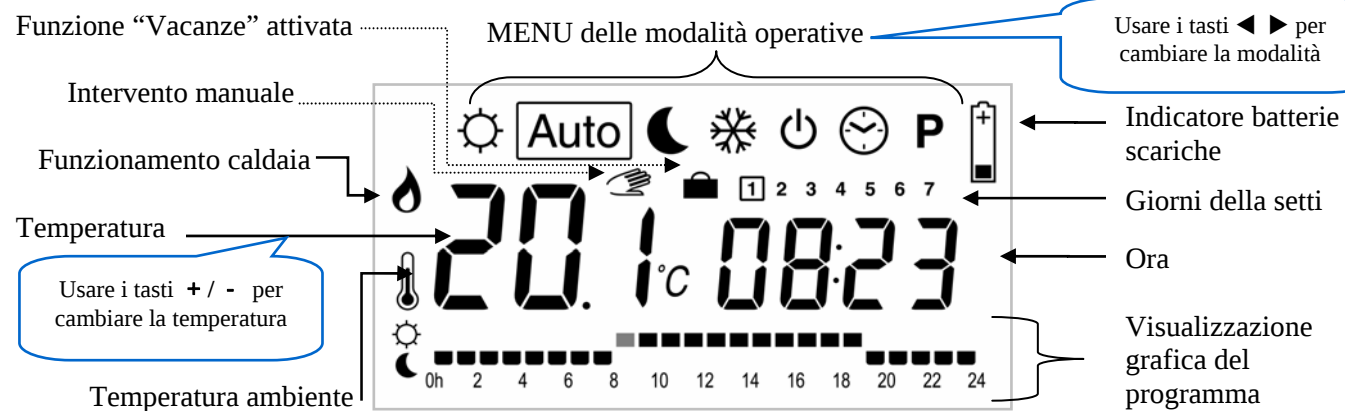
3

Togliere le linguette isolanti in plastica dalle batterie per dare corrente al termostato MILUX. Chiudere il contenitore come spiegato al punto 3 delle istruzioni per la sostituzione delle batterie (ultima pagina).

4

Regolare l'ora e seguire le istruzioni riportate al capitolo AVVIO RAPIDO.





AVVIO RAPIDO

Brevi cenni sull'uso del cronotermostato

Usare i tasti ◀ ▶ per spostare il cursore  all'interno del MENU che si trova nella parte superiore del display e selezionare le diverse modalità operative (fare riferimento al capitolo “Descrizione delle modalità operative”).

Usare i tasti + / - per cambiare la temperatura impostata oppure per modificare i parametri che lampeggiano sul display.

Usare il tasto OK /  per commutare la visualizzazione tra temperatura ambiente  e temperatura impostata oppure per confermare la modifica di un parametro.

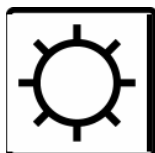
Selezionare innanzitutto il menu di impostazione di ora e giorno  e regolare l'orologio interno (usare i tasti +/ - per regolare i minuti e premere OK; regolare le ore e premere OK; selezionare il giorno della settimana e premere OK).

Selezionare il menu “Programmazione”  e scegliere uno dei 9 programmi settimanali preimpostati (da *P1* a *P9*) oppure uno dei 4 programmi personalizzabili (da *U1* a *U4* - vedere istruzioni di seguito riportate)

Selezionare la modalità “Temperatura Comfort”  e impostare la temperatura desiderata tramite i tasti +/ - (La temperatura “Comfort” di *default* è 21°C)

Selezionare la modalità “Temperatura Ridotta”  e impostare la temperatura desiderata tramite i tasti +/ - (La temperatura “ridotta” di *default* è 17°C)

Selezionare infine la modalità “Automatica”  . Il cronotermostato **MILUX** inizia a funzionare in base al programma impostato.

**Modalità operativa TEMPERATURA COMFORT (funzionamento manuale):**

Imposta la temperatura “Comfort” che si desidera mantenere in modo costante oppure per un certo numero di ore o di giorni (fare riferimento alla funzione “Vacanze”). Premendo i tasti + o – sul display comincerà a lampeggiare il valore della temperatura “Comfort” e sarà così possibile procedere alla sua regolazione. Dopo pochi secondi, il display visualizzerà di nuovo la temperatura ambiente . Da questo momento in poi, il cronotermostato MILUX manterrà la temperatura “Comfort” appena impostata.

**Modalità operativa AUTOMATICA:**

Il cronotermostato MILUX seguirà automaticamente le impostazioni del programma selezionato, a seconda del giorno corrente della settimana. Premendo i tasti + o – l'utente potrà intervenire manualmente per cambiare temporaneamente la temperatura, senza modificare il programma impostato. La modifica avrà effetto sino alla successiva variazione automatica della temperatura programmata. Si illuminerà il simbolo . Usare i tasti + / - per impostare la temperatura che si desidera mantenere temporaneamente. Quando il programma procederà a variare la temperatura in base alle impostazioni automatiche, il simbolo si spegnerà e l'esecuzione del programma selezionato proseguirà senza ulteriori variazioni.

**Modalità operativa TEMPERATURA RIDOTTA (funzionamento manuale) :**

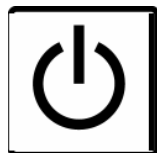
Imposta la temperatura “ridotta” che si desidera mantenere in modo costante oppure per un certo numero di ore o di giorni (fare riferimento alla funzione “Vacanze”). Premendo i tasti + o – sul display comincerà a lampeggiare il valore della temperatura “ridotta” e sarà così possibile procedere alla sua regolazione. Dopo pochi secondi, il display visualizzerà di nuovo la temperatura ambiente . Da questo momento in poi, il cronotermostato MILUX manterrà la temperatura “ridotta” appena impostata.



Modalità operativa TEMPERATURA ANTI-GELO (funzionamento manuale) :

(solo per impianti di riscaldamento: è infatti necessario che sia selezionata l'opzione RISCALDAMENTO)

Imposta la temperatura “anti-gelo” che si desidera mantenere in modo costante oppure per un certo numero di ore o di giorni (fare riferimento alla funzione “Vacanze”). Premendo i tasti **+** o **-** sul display comincerà a lampeggiare il valore della temperatura “anti-gelo” e sarà così possibile procedere alla sua regolazione. Dopo pochi secondi, il display visualizzerà di nuovo la temperatura ambiente . Da questo momento in poi, il cronotermostato MILUX manterrà la temperatura “anti-gelo” appena impostata.



Modalità OFF (disattivazione):

Selezionare questa modalità quando è necessario spegnere l'impianto di riscaldamento o di condizionamento.

Il cronotermostato MILUX disattiverà l'impianto e, successivamente, si spegnerà (il display non visualizzerà alcuna indicazione).

I programmi personalizzati resteranno memorizzati e l'impostazione di ora e giorno sarà mantenuta, ma il consumo delle batterie verrà considerevolmente ridotto. Per riattivare il cronotermostato, sarà sufficiente premere un tasto qualsiasi. Premendo il tasto **OK** /  verrà visualizzata la temperatura ambiente .

ATTENZIONE: IN QUESTA MODALITÀ L'IMPIANTO POTREBBE GELARE perché il cronotermostato MILUX è disattivo.



Menu di impostazione dell'orologio interno:

Accedere a questo menu per regolare l'orologio interno del cronotermostato, impostando l'ora ed il giorno correnti.

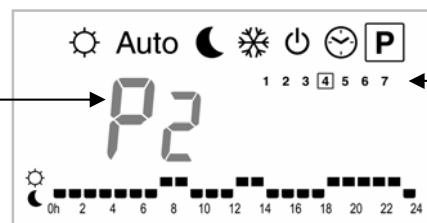
Usare +/- per regolare i minuti  Premere **OK** Usare +/- per regolare le ore  Premere **OK** Usare +/- per selezionare il giorno  Premere **OK**



Menu PROGRAMMAZIONE:

Premendo il tasto + o -, il numero del programma comincerà a lampeggiare.

Usare +/- per selezionare il programma



Usare ◀ ▶ per passare al giorno successivo del programma

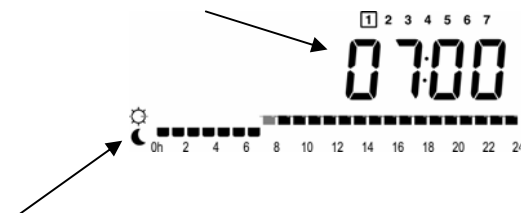
Mostra il programma giornaliero

Se si seleziona uno dei programmi preimpostati (da **P1** a **P9**) e si preme **OK**, il programma scelto verrà eseguito in **Auto** (modalità automatica).

Se si seleziona uno dei programmi personalizzabili (da **U1** a **U4**) e si preme **OK**, si accederà alla schermata di impostazione dei programmi personalizzabili dall'utente.

PERSONALIZZAZIONE DEI PROGRAMMI:

L'indicazione dell'ora comincerà a lampeggiare



Il tasto **+** imposta la temperatura “Comfort”  da mantenere in corrispondenza dell'ora che lampeggia sul display.

Il tasto **-** imposta la temperatura “ridotta”  da mantenere in corrispondenza dell'ora che lampeggia sul display.

Usare i tasti **◀ ▶** per passare ai giorni successivi della settimana, per impostare o modificare con facilità il programma personalizzato.

Quando si termina l'impostazione del programma giornaliero, premere **OK** per passare al giorno successivo. Premendo **OK** dopo aver raggiunto l'ultimo giorno della settimana, si uscirà dalla schermata di impostazione dei programmi personalizzabili e si ritornerà al menu principale (visualizzato nella parte superiore del display).

Da questo momento in poi, se si seleziona la modalità operativa **Auto** (modalità automatica), il cronotermostato eseguirà il programma appena impostato.

Funzione "Vacanze" :

Solo per le modalità "Temperatura Comfort" , "Temperatura Ridotta"  o "Temperatura Anti-gelo" .

Usare i tasti ◀ ▶ per attivare la funzione "Vacanze" . Mediante i tasti + o - selezionare il numero di ore **01 H** oppure il numero di giorni **01 d** da lasciar passare prima che il cronotermostato MILUX ritorni automaticamente alla modalità **Auto** (modalità automatica) e continui ad eseguire il programma correntemente impostato.

Funzione BLOCCO DEI TASTI:

Questa funzione evita che qualcuno (ad esempio, i bambini) possa accidentalmente modificare i parametri impostati sul cronotermostato MILUX.

In modalità , **Auto**, ,  e  è possibile premere e mantenere premuto il tasto OK e contemporaneamente premere il tasto + o - per bloccare (**Loc code**) oppure sbloccare (**Un Loc**) i tasti.

Selezione dell'opzione RISCALDAMENTO o CONDIZIONAMENTO:

Selezionare la modalità “Temperatura Comfort” ; premere e mantenere premuto il tasto **OK** e contemporaneamente premere il tasto ◀.

Premere poi il tasto **+** per selezionare l'opzione RISCALDAMENTO (*Mod Hot*) oppure premere il tasto **-** per selezionare l'opzione CONDIZIONAMENTO (*Mod Cold*).

Funzione di RESET:

Cancella tutti i programmi personalizzati e ripristina le impostazioni di fabbrica del cronotermostato MILUX.

Selezionare la modalità OFF (disattivazione) ; premere e mantenere premuti i tasti **+** e **-** e contemporaneamente premere il tasto **OK**. Tutti i simboli presenti sul display si illumineranno per qualche secondo, segnalando in tal modo la cancellazione di tutte le impostazioni ed il ripristino dei parametri di fabbrica.

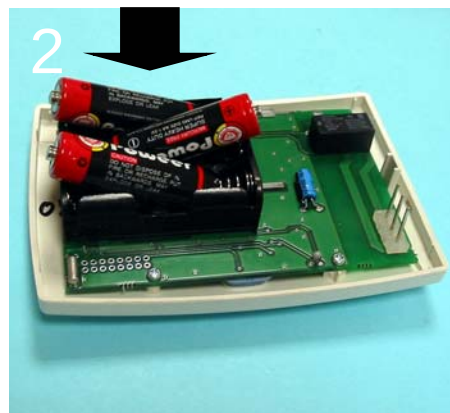
I parametri di fabbrica sono:  21°C  17°C  6°C  Tutti i programmi con temperatura comfort
opzione RISCALDAMENTO

Dopo il reset, regolare di nuovo l'ora e seguire le istruzioni riportate al capitolo AVVIO RAPIDO.



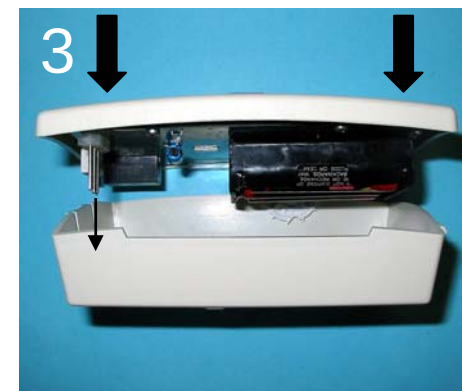
Premere il pulsante che si trova sul lato sinistro del contenitore e tirare verso di sé il pannello frontale per rimuoverlo.

È ora possibile accedere alle batterie.



Sostituire le tre batterie LR6 AA da 1.5V
(Si raccomanda l'impiego di batterie alcaline)

IMPORTANTE: Il tempo a disposizione per la sostituzione delle batterie è di 1 minuto.



Richiudere il cronotermostato MILUX

Posizionare il pannello anteriore di fronte alla parte posteriore del contenitore fissata alla parete. Inserire i tre contatti nei fori del connettore. Mantenendo il pannello frontale parallelo alla parte posteriore, spingerlo sino a farlo combaciare.

Premere leggermente il pulsante laterale per facilitarne lo scatto.